

**Stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na tému „Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o montáži osvetľovacích zariadení a zariadení svetelnej signalizácie na kolesových poľnohospodárskych alebo lesných traktoroch“**

KOM(2007) 192, v konečnom znení – 2007/0066 (COD)

(2007/C 175/10)

Rada Európskej únie sa 11. mája 2007 rozhodla podľa článku 95 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva prekonzultovať s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom stanovisko k danej téme.

Keďže výbor usúdil, že návrh je úplne uspokojivý a nevyžaduje si žiadne pripomienky, rozhodol sa na svojom 436. plenárnom zasadnutí 30. a 31. mája 2007 (schôdza z 30. mája) 162 hlasmi za, pričom 1 člen hlasoval proti a 8 sa hlasovania zdržali, zaujať k predloženému textu kladné stanovisko.

V Bruseli 30. mája 2007.

Predseda

Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru

Dimitris DIMITRIADIS

**Stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na tému „Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o vývoze a dovoze nebezpečných chemikálií“**

KOM(2006) 745, konečné znenie – 2006/0246 (COD)

(2007/C 175/11)

Rada sa 21. decembra 2006 podľa článkov 133 a 175 ods. 1 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva rozhodla prekonzultovať s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom stanovisko k danej téme.

Odborná sekcia pre poľnohospodárstvo, rozvoj vidieka a životné prostredie poverená vypracovaním návrhu stanoviska výboru v danej veci prijala svoje stanovisko 8. mája 2007. Spravodajcom bol pán PEZZINI.

Európsky hospodársky a sociálny výbor prijal na svojom 436. plenárnom zasadnutí 30. a 31. mája 2007 (schôdza z 30. mája) 148 hlasmi za, 2 hlasmi proti, pričom sa 1 člen hlasovania zdržal, nasledujúce stanovisko:

## 1. Závěry a odporúčania

1.1 Európsky hospodársky a sociálny výbor (EHSV) vždy podporoval aktívnu úlohu Európskej komisie pri realizácii a uplatňovaní Rotterdamského dohovoru o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom ohlásení (PIC) pre určité nebezpečné chemikálie a pesticídy v medzinárodnom obchode ako aj Štokholmského dohovoru o perzistentných organických látkach (POP).

1.2 Výbor súhlasí s potrebou harmonizovaného prístupu zo strany Komisie zameraného na zlepšenie ochrany zdravia ľudí a životného prostredia v dovážajúcich krajinách, najmä v tých rozvojových, ako aj s potrebou zavádzania jednoduchých,

jasných a transparentných mechanizmov založených na hladko fungujúcich a konzistentných postupoch s cieľom zabezpečiť, bez zbytočného zaťažovania a prieťahov, zodpovedajúcu informovanosť krajín, ktoré dovážajú nebezpečné chemikálie.

1.3 Výbor sa nazdáva, že prísnejšie požiadavky, obsiahnuté v nariadení (ES) č. 304/2003 zrušenom Súdnym dvorom EÚ kvôli chybnému právnomu základu, a prevzaté do nového návrhu nariadenia, sú prvkom zásadného významu pre všeobecnú bezpečnosť nakladania s nebezpečnými chemikáliami.

1.4 Výbor súhlasí so zámerom Komisie využiť opravu právneho základu nariadenia na zvýšenie účinnosti legislatívy Spoločenstva a právnej istoty v úzkom prepojení s nariadením

(ES) č. 1907/2006 o právnych predpisoch v oblasti chemických látok (REACH), ktoré vstúpi do platnosti v júni 2007.

1.5 Výbor sa nazdáva, že nové právne predpisy by mali obsahovať na jednej strane požiadavku na vypracovanie užívateľských príručiek a informačnej dokumentácie a na strane druhej požiadavku na organizovanie kurzov odbornej prípravy na základe noriem Spoločenstva zameraných predovšetkým na colných úradníkov s účasťou zodpovedných pracovníkov oddelení Komisie a najmä Spoločného výskumného centra (SVC).

1.5.1 Výbor zdôrazňuje, že je dôležité, aby sa na označenia a v kartách obsahujúcich technické údaje používal jazyk dovážajúcej krajiny.

1.6 EHSV sa nazdáva, že možno v plnej miere súhlasiť s poskytnutím možnosti dočasne pokračovať vo vývoze, kým prebieha postup na získanie výslovného súhlasu.

1.7 Výbor sa nazdáva, že kľúčovým prvkom účinného, správneho a transparentného fungovania mechanizmov sú systémy colnej kontroly a plná spolupráca medzi colnými úradmi a národnými orgánmi (PNO) poverenými uplatňovaním nariadenia.

1.8 Výbor zdôrazňuje, že návrhy obsahujúce vylepšenia kombinovanej nomenklatúry a vytvorenie špecifickej verzie databázy Edexim pre colné orgány musia byť nevyhnutne správané systematickou osvetovou činnosťou v oblasti informovanosti a odbornej prípravy, ktorá bude harmonizovaná na úrovni Spoločenstva.

1.8.1 V tejto súvislosti EHSV považuje za rozhodne nedostačujúce ľudské a finančné zdroje, ktoré má Komisia a predovšetkým SVC k dispozícii na svojich pracoviskách, a ktoré by mali zabezpečiť:

- vypracovanie balíčkov harmonizovaných opatrení v oblasti informovanosti a odbornej prípravy,
- správnosť technických kariet bezpečnostných údajov pre užívateľské medzičlánky a konečných užívateľov, predovšetkým pre pracovníkov,
- dialóg doplnený o technickú pomoc dovážajúcim krajinám, predovšetkým rozvojovým a reformným krajinám,
- väčšiu informovanosť občianskej spoločnosti o existujúcich rizikách a ich predchádzaní.

## 2. Zdôvodnenie

2.1 Výbor sa už v minulosti <sup>(1)</sup> priaznivo vyjadril o zámeroch a mechanizmoch obsiahnutých v Rotterdamskom dohovore <sup>(2)</sup>, ktorým sa zaviedol postup pre udeľovanie predbežného súhlasu po predchádzajúcom ohlásení pre niektoré nebezpečné chemikálie, pričom sa zároveň zlepšil prístup k informáciám a poskytla sa technická pomoc rozvojovým krajinám.

2.2 Výbor súhlasil s pozíciou členských štátov, podľa ktorých bolo vhodné ísť nad rámec ustanovení dohovoru s cieľom poskytovať technickú pomoc rozvojovým krajinám <sup>(3)</sup>.

2.3 Nariadením (ES) č. 304/2003 upravujúcim vývoz a dovoz nebezpečných chemikálií, ktoré bolo prijaté 18. januára 2003 a nadobudlo platnosť 7. marca 2003, sa mal predovšetkým vykonávať Rotterdamský dohovor o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom ohlásení pre určité nebezpečné chemikálie a pesticídy v medzinárodnom obchode.

2.3.1 Uvedené nariadenie však obsahovalo niektoré ustanovenia, ktoré prekračovali rámec požiadaviek dohovoru.

2.4 Konkrétne podľa tohto nariadenia má vývozca pred samotným uskutočnením vývozu chemikálie uvedenej v zozname nariadenia oznamovaciu povinnosť voči poverenému národnému orgánu. Po overení úplnosti údajov je oznámenie doručené Komisii, ktorá ho zaregistruje vo svojej databáze Edexim ako vývozné oznámenie Spoločenstva, pričom uvedie presné údaje o chemikálii a dovážajúcej krajine.

2.5 Podobne v prípade dovozu chemikálie do Spoločenstva z tretej krajiny Komisia dostane príslušné vývozné oznámenie, potvrdí jeho príjem a zaregistruje ho do databázy Edexim.

2.6 Všeobecnejšie povedané, Komisia je zodpovedná za zabezpečenie účinnej implementácie nariadenia, čo zahŕňa spracovanie vývozných ako aj dovozných oznámení.

<sup>(1)</sup> Stanovisko EHSV z 20. júna 2002 na tému: „Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o vývoze a dovoze nebezpečných chemikálií“, Ú. v. ES C 241, 7.10.2002, s. 50.

<sup>(2)</sup> Rotterdamský dohovor, ktorý bol podpísaný 11. septembra 1998 a vstúpil do platnosti 24. februára 2004, upravuje vývoz a dovoz niektorých nebezpečných chemikálií a pesticídov a vychádza zo základného princípu udeľovania predbežného súhlasu po predchádzajúcom ohlásení (takzvaný postup PIC, *prior informed consent*) zo strany dovozcu chemikálie. V súčasnosti viac než 30 chemikálií podlieha podľa Rotterdamského dohovoru postupu PIC.

<sup>(3)</sup> Pozri poznámku pod čiarou 1.

2.7 Postup oznamovania vývozu v EÚ sa v súčasnosti vzťahuje na asi 130 chemikálií a skupín chemikálií, ktoré sú uvedené v časti 1 prílohy I nariadenia (ES) č. 304/2003 <sup>(4)</sup>.

2.8 Okrem toho sú definované jasné požiadavky týkajúce sa balenia a označovania.

2.9 Nariadenie (ES) č. 304/2003 obsahuje aj ustanovenia o pokutách v prípade porušení a spresňuje, že tieto pokuty musia byť „účinné, primerané a odrádzajúce“ a musia byť stanovené členskými štátmi.

2.9.1 Navyše nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH), ktoré bolo schválené 18. decembra 2006, vstúpi do platnosti 1. júna 2007 <sup>(5)</sup>.

2.10 Súdny dvor Európskych spoločenstiev vo svojich rozsudkoch vo veci C-94/03 a C-178/03 (oba z 10. januára 2006) rozhodol, že právny základ nariadenia (ES) č. 304/2003 mali tvoriť články 133 a 175 Zmluvy o ES, a nie len článok 175, a že preto musí byť toto nariadenie zrušené. Súdny dvor však zároveň uviedol, že účinky uvedeného nariadenia sa zachovávajú v primeranej lehote až do prijatia nového nariadenia založeného na vhodných právnych základoch.

2.11 V správe o období rokov 2003 až 2005 <sup>(6)</sup> predloženej 30. novembra 2006 v súlade s článkom 21 nariadenia (ES) č. 304/2003 boli preskúmané nasledujúce aspekty:

- situácia vo veci implementácie nariadenia,
- problémy, ktoré sa vyskytli vo fázach zavádzania postupov,
- zmeny a doplnenia nariadenia potrebné na zvýšenie jeho účinnosti.

2.12 V súčasnosti majú všetky členské štáty k dispozícii potrebné právne predpisy a administratívne systémy na implementáciu a uplatňovanie nariadenia: doteraz bolo spracovaných 2 273 vývozných oznámení (z ktorých viac ako 80 % prišlo z Nemecka, Spojeného kráľovstva, Holandska, Francúzska a Španielska). Zvýšil sa aj celkový počet dovážajúcich krajín, zo 70 v roku 2003 na 101 v roku 2005.

2.13 Kritickým prvkom systému sú systémy colnej kontroly, preto je potrebná intenzívnejšia spolupráca a pravidelná výmena informácií medzi poverenými národnými orgánmi a colnými úradmi, ako aj jasnejšie ustanovenia, predovšetkým čo sa týka osobitných povinností vývozcov, a využívanie lepších nástrojov pri kontrole kombinovanej nomenklatúry a integrovanej colnej tarify TARIC.

<sup>(4)</sup> Následne zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 777/2006.

<sup>(5)</sup> Pozri ITACA, č. 3 (december 2006) s. 8 – ROMA, Sergio Gigli.

<sup>(6)</sup> Pozri KOM(2006) 747, konečné znenie, z 30. novembra 2006.

2.14 Výbor súhlasí s potrebou harmonizovaného prístupu zo strany Komisie zameraného na zlepšenie ochrany zdravia ľudí a životného prostredia v dovážajúcich krajinách, najmä v rozvojových, ako aj s potrebou zavádzania jednoduchých, jasných a transparentných mechanizmov založených na hladko fungujúcich a konzistentných postupoch, ktoré by umožnili bez zbytočnej byrokratickej záťaže a prieťahov, aby sa zabezpečila zodpovedajúca informovanosť krajín o vývoze nebezpečných chemikálií a látok z EÚ.

### 3. Návrh Komisie

3.1 Okrem vyriešenia problému s nesprávnym právnym základom, ktorý viedol k zrušeniu nariadenia (ES) č. 304/2003, návrh nového nariadenia Komisie obsahuje v porovnaní s minulosťou zmeny a doplnenia týchto aspektov:

- nový právny základ,
- nové definície: potrebné je rozšírenie definície pojmu „vývozca“ a oprava definície pojmu „prípravok“,
- nový postup výslovného súhlasu,
- posilnenie a sprísnenie colných kontrol,
- nové pravidlá komitologického postupu <sup>(7)</sup>.

### 4. Všeobecné pripomienky

4.1 Výbor potvrdzuje svoju plnú podporu stratégiám Spoločenstva v prospech trvalo udržateľného rozvoja, vrátane dobrovoľného rámca SAICM <sup>(8)</sup>, a zdôrazňuje potrebu preventívneho prístupu k nakladaniu s nebezpečnými chemikáliami s cieľom predísť možným negatívnym účinkom na ľudské zdravie a životné prostredie, tak ako to mal opakovane <sup>(9)</sup> možnosť potvrdiť vo svojich príspevkoch k schváleniu legislatívnych ustanovení REACH.

4.2 Práve v tejto súvislosti EHSV podporoval zavedenie systému REACH a najmä presun zodpovednosti na podniky vyrábajúce, dovážajúce alebo používajúce chemické látky za predloženie dokumentácie o týchto chemikáliách na ich registráciu a prvé posúdenie nebezpečnosti (hodnotenie rizika). Z tohto dôvodu EHSV pozitívne zhodnotil vytvorenie európskeho systému registrácie a orgánu Spoločenstva na jeho správu <sup>(10)</sup>.

4.2.1 EHSV vyzýva Komisiu, aby v rámci oznámení v rámci špecifických právnych predpisov v oblasti nebezpečných chemikálií preverila zoznam produktov nebezpečných pre zdravie ľudí a životné prostredie a nahradila ich menej nebezpečnými výrobkami a prípravkami v prípadoch, kde výskum a technologická inovácia ponúkajú konkrétne otestované alternatívne riešenia.

<sup>(7)</sup> Pozri rozhodnutie 1999/468/ES zmenené a doplnené 1. júla 2006.

<sup>(8)</sup> SAICM, Strategic Approach to International Chemicals Management-UNEP

<sup>(9)</sup> Pozri stanoviská CESE 524/2004 a CESE 850/2005 na tému legislatívy o chemických látkach (REACH), Ú. v. ES C 112, 30.4.2004 a Ú. v. ES C 294, 25.11.2005.

<sup>(10)</sup> Pozri stanovisko CESE 524/2004 bod 3.1, Ú. v. ES C 112, 30.4.2004.

4.3 EHSV vždy podporoval aktívnu úlohu Európskej komisie pri realizácii a uplatňovaní Rotterdamského dohovoru o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom ohlásení (PIC) pre určité nebezpečné chemikálie a pesticídy v medzinárodnom obchode ako aj Štokholmského dohovoru o perzistentných organických látkach (POP), zameraného na zastavenie výroby a používania istých chemikálií, vrátane 9 druhov pesticídov. Výbor mal mimochodom nedávno možnosť vyjadriť sa k tejto problematike <sup>(11)</sup>.

4.4 Výbor sa nazdáva, že prísnejšie požiadavky, obsiahnuté v nariadení (ES) č. 304/2003 zrušenom Súdny dvorom EÚ kvôli chybnému právnomu základu a prevzaté do nového návrhu nariadenia <sup>(12)</sup>, sú prvkom zásadného významu pre všeobecnú bezpečnosť nakladania s nebezpečnými chemikáliami.

4.5 Výbor sa tiež nazdáva, že by bolo potrebné zmeniť a doplniť právne predpisy, aby sa odstránili nedostatky pri implementácii a zavádzaní opatrení, na ktoré poukázala správa o období rokov 2003 až 2005.

4.6 Výbor teda súhlasí so zámerom Komisie využiť opravu právneho základu nariadenia v súlade s rozhodnutím Súdneho dvora EÚ (k čomu sa mal možnosť svojho času vyjadriť <sup>(13)</sup>) na zvýšenie účinnosti legislatívy Spoločenstva a dosiahnutie vyššej zrozumiteľnosti, a transparentnosti a zvýšenej právnej istoty tak pre vývozcov ako aj pre dovozcov.

4.7 EHSV považuje za vhodné zaručiť právnu istotu, jednoznačnosť a transparentnosť nových právnych predpisov Spoločenstva tým, že sa spresnia definície pojmov „vývozca“ a „prípravok“ a „chemikálie podliehajúca PIC postupu“.

4.8 S cieľom prispieť k procesu zjednodušovania a odstraňovania zbytočnej byrokratickej záťaže ako aj skracovania lehôt sa EHSV nazdáva, že možno v plnej miere súhlasiť s poskytnutím možnosti dočasne pokračovať vo vývoze, kým prebiehajú postupy na získanie výslovného súhlasu, ako napríklad zrušenie požiadavky výslovného súhlasu v prípade „chemikálií, ktoré sú určené na vývoz do krajín OECD“.

4.9 Výbor rovnako zdôrazňuje dôležitosť možnosti zasielania všetkých žiadostí o súhlas a pravidelné preskúmanie prostredníctvom Komisie s cieľom predchádzať zbytočnému prekryvaniu alebo zdvojeniu úsilia, ako aj nedorozumeniam a neistote v dovážajúcich krajinách. Výbor sa nazdáva, že ľudské a finančné zdroje, ktoré sú na tento účel k dispozícii na pracoviskách Komisie a predovšetkým SVC, musia byť schopné zabezpečiť aj balíčky harmonizovaných opatrení v oblasti informovanosti a odbornej prípravy, príručky a sprievodné karty bezpečnostných údajov pre jednotlivé kategórie užívateľov a v neposlednom rade i dialóg s dovážajúcimi krajinami, predovšetkým rozvojom, s cieľom zistiť a riešiť problémy súvisiace s vývoznými a dovoznými oznámeniami.

4.9.1 Vzhľadom na závažnosť pracovných úrazov často spôsobených nebezpečnými chemikáliami a so zreteľom na dohovory Medzinárodnej organizácie práce (ILO) <sup>(14)</sup> výbor opätovne zdôrazňuje dôležitosť používania oficiálneho jazyka dovážajúcej krajiny pre informácie obsiahnuté v označení a karte s technickými údajmi bezpečnostných údajov; to všetko v prospech medzispotrebiteľov a konečných spotrebiteľov, predovšetkým pracovníkov v poľnohospodárstve a MSP.

4.10 Výbor sa nazdáva, že kľúčovým prvkom účinného, správneho a transparentného fungovania navrhovaných mechanizmov sú systémy colnej kontroly a plná spolupráca medzi colnými úradmi a národnými orgánmi (PNO) poverenými uplatňovaním nariadenia. Návrhy obsahujúce zlepšenia v podobe zahrnutia „varovných signálov“ do kombinovanej nomenklatúry a vytvorenia špecifickej verzie databázy Edexim pre colné orgány musia byť nevyhnutne sprevádzané systematickou a harmonizovanou osvetovou činnosťou v oblasti informovanosti a odbornej prípravy na úrovni Spoločenstva.

4.11 Výbor sa nazdáva, že nové právne predpisy, predovšetkým pre novo pristupujúce krajiny, by mali obsahovať požiadavku na vypracovanie užívateľských príručiek a informačnej dokumentácie ako aj na organizovanie kurzov odbornej prípravy na základe noriem Spoločenstva.

V Bruseli 30. mája 2007.

Predsedníčka

Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru

Dimitris DIMITRIADIS

<sup>(11)</sup> Pozri stanovisko NAT/331, CESE 23/2007, Ú. v. ES C 93, 27.4.2007.

<sup>(12)</sup> Podľa ustanovení Spoločenstva vývoz každej chemikálie resp. každého prípravku proti škodcom, ktoré sú v EÚ zakázané alebo podliehajú prísny právny predpisom, ako aj zlúčenín obsahujúcich tieto výrobky, musí sprevádzať oznámenie a výslovný súhlas dovozcu. To platí pre produkty, ktoré spĺňajú podmienky na PIC oznamovanie, aj keď nepatria do oblasti pôsobnosti dohovoru a nepatria k výrobkom, ktoré podliehajú PIC postupu.

<sup>(13)</sup> Pozri poznámku pod čiarou 1, bod 5.10.

<sup>(14)</sup> Pozri článok 7 a 8 Dohovoru Medzinárodnej organizácie práce o bezpečnosti pri používaní chemikálií pri práci č. 170 z roku 1990 a článok 9, 10 a 22 Dohovoru Medzinárodnej organizácie práce o zabránení väčším priemyselným haváriám č. 174 z roku 1993